

DITALIO



klar - klarer - DITALIO



DITALIO ST1

RADIO PRZYGOTOWANE DO ODBIORU

POLSKIEGO RADIO DZIECIOM W FORMACIE DAB+

www.technisat.com/pl_PL/Ditalio-ST1

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
2. Wskazówki dotyczące ochrony środowiska	4
3. Właściwości zdjęcia urządzenia	5
Właściwości urządzenia:	6
4. Pierwsza instalacja	6
5. Obsługa urządzenia (DAB i FM)	6
5.1 Zapisanie nadawcy	6
5.2 Wywołanie zapisanego nadawcy	7
5.3 Ustawienie czasu uśpiania	7
6. Tryb DAB (Cyfrowe radio)	7
6.1 Wybór cyfrowego radia	7
6.2 Pełne wyszukiwanie	7
6.3 Manualne wyszukiwanie	7
6.4 Wyświetlacz – tryb DAB	8
6.5 Dodatkowe serwisy	8
7. Ustawienia systemowe – tryb DAB	8
7.1 Ustawienie języka	8
7.2 Jasność wyświetlacza	8
7.3 Czas i data	9
7.5 Czyszczenie (Usuwanie nadawców)	10
7.6 Ustawienia fabryczne	11
7.7 Wersja oprogramowania	11
8. Tryb FM (UKW)	11
8.1 FM/UKW wyszukiwanie nadawców	11
8.2 Wyświetlacz – tryb FM	11
9. Ustawienia systemowe – tryb FM	12
9.1 Ustawienie wyszukiwania	12
9.2 Ustawienia audio	12
9.3 Dalsze ustawienia systemowe	12

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i zachować je na przyszłość. Należy zawsze stosować się do wszystkich ostrzeżeń i wskazówek, które znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi oraz z tyłu urządzenia.
- Urządzenie może być podłączone tylko do sieci 230 V~, 50 Hz. Nie należy nigdy próbować korzystać z urządzenia przy innym napięciu.
- Należy stosować wyłącznie dostarczony zasilacz.
- Zasilacz sieciowy można podłączyć dopiero po zakończeniu instalacji zgodnie z przewidzianą procedurą.
- Z urządzenia nie można korzystać, jeżeli jego zasilacz jest uszkodzony lub uszkodzone jest samo urządzenie.
- Kabel z gniazdka należy wyjmować przytrzymując wtyczkę – nie ciągnąć za kabel.
- W celu zapobieżenia ryzyku pożaru i porażenia prądem urządzenie nie może być wystawione na działanie deszczu lub wilgoci.
- Z urządzenia nie należy korzystać w pobliżu wanny, basenu lub rozpryskującej się wody.
- Na urządzeniu nie wolno umieszczać pojemników z cieczą, np. wazonów z kwiatami. Mogą się one przewrócić, a zalanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia oraz niesie za sobą zagrożenie porażenia prądem.
- Jeżeli do urządzenia dostaną się ciała obce lub ciecz, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia powinno być ono skontrolowane przez specjalistę. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy otwierać obudowy. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie należy próbować samodzielnie naprawiać uszkodzonego urządzenia. Zawsze należy zwrócić się do naszych punktów serwisowych.
- Pod żadnym pozorem nie należy otwierać urządzenia – może to zrobić wyłącznie specjalista.
- Ciała obce takie jak igły, monety itd. nie mogą dostać się do wnętrza urządzenia.
- Nie należy dotykać styków przyłączeniowych z tyłu urządzenia przedmiotami z metalu lub palcami.
- Takie działanie może spowodować spięcie.
- Na urządzeniu nie można stawiać żadnych otwartych źródeł ognia, jak np. świec.
- Dzieci mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.
- Prace konserwacyjne należy zawsze powierzyć specjalistom. W przeciwnym razie użytkownik powoduje zagrożenie dla siebie i swojego otoczenia.

2. Wskazówki dotyczące ochrony środowiska

Utylizacja opakowania

Urządzenie w drodze do użytkownika było chronione odpowiednim opakowaniem. Wszystkie zastosowane materiały są ekologiczne i nadają się do ponownego wykorzystania. Prosimy wnieść swój wkład w ochronę środowiska i zutylizować opakowanie w sposób ekologiczny. Informacje na temat aktualnych możliwości utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub komunalnego zakładu gospodarki odpadami. Przed zutylizowaniem urządzenia należy usunąć z niego baterie. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Opakowanie i jego elementy nie są zabawką dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia folią oraz innymi materiałami opakowaniowymi.

Znak recyklingu

Zużyty sprzęt to cenny odpad. Dzięki ekologicznej utylizacji można odzyskać cenne surowce. W urzędzie miasta lub gminy można zasięgnąć informacji na temat ekologicznej i właściwej utylizacji urządzenia



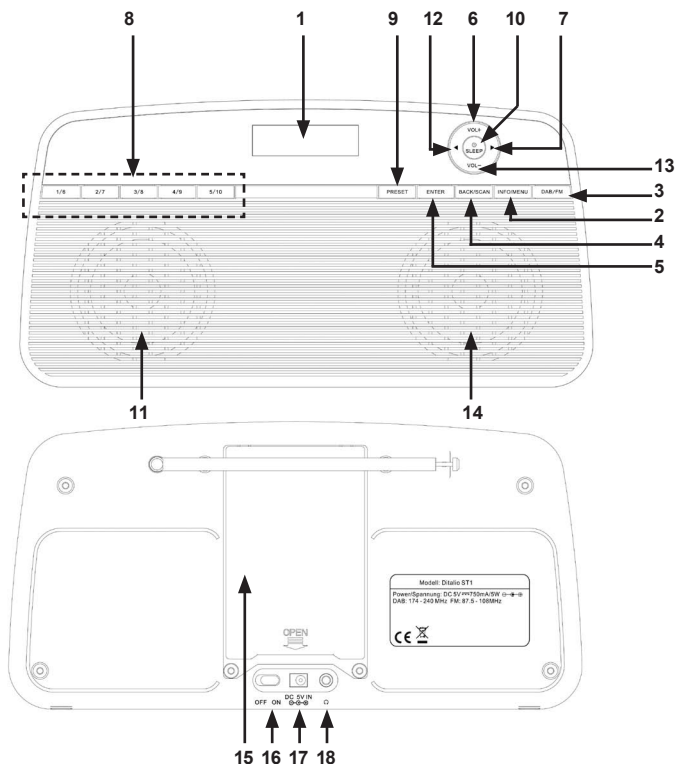
Znak kosza

Urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE). Produkt nie może być po zakończeniu użytkowania poddawany utylizacji ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do punktu utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol na produkcie, w instrukcji użytkowania lub na opakowaniu. Materiały podlegają recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki utylizacji, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń ich użytkownik wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.

Produkt ten spełnia normy:

- 2006/95/EC
- EMV (2004/108/EC)
- **CE**

3. Właściwości zdjęcia urządzenia



Front:

1. Wyświetlacz LCD
2. Info/Menu
3. DAB/FM
4. BACK/SCAN
5. ENTER
6. VOL+, zwiększenie głośności
7. SCAN (znak)
8. Przyciski numeryczne
9. PRESET
10. Sleep/Standby
11. Głośnik
12. Scan (znak)
13. VOL -, zmniejszenie głośności
14. Głośnik

Tył:

15. Pokrywa baterii
16. Przycisk włącz/wyłącz
17. Gniazdo zasilania
18. Gniazdo słuchawkowe

Wskazówka: przyciski: SCAN, standby, menu, numery 6-10 należy wcisnąć i przytrzymać.

Właściwości urządzenia:

- Cyfrowe radio DAB zapewnia nowy format cyfrowy, który pozwala uzyskać krytycznie czysty dźwięk w jakości CD.
- Radio odbiera na częstotliwościach UKW 87,5-108 MHz (analogowo) i DAB 174-240 MHz (cyfrowo).
- W trybach DAB, FM lub internetowym można zapisać po 10 ulubionych radiostacji
- Wyświetlacz posiada funkcję podświetlenia, którą można regulować.

4. Pierwsza instalacja

1. Zasilanie

Urządzenie należy podłączyć do sieci (100-240 V ~, 50/60 Hz).

- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka w ścianie należy się upewnić, czy napięcie robocze urządzenia odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.

2. Baterie (nie dostępne w zestawie)

Urządzenie może być zasilane 4 bateriami AA.

Wskazówka: Baterie dostarczone w zestawie włożyć przestrzegając właściwej biegunowości (widoczne oznaczenie na gnieździe baterii).

3. Proszę maksymalnie wysunąć antenę teleskopową

4. Następnie należy przełączyć przełącznik zasilania w pozycję ON. Radio zostanie automatycznie włączone i przejdzie do wyszukiwania automatycznego.

Aktualny stan skanowania przedstawia pasek postępu i liczba znalezionych stacji.

Wskazówka:

Po ponownym włączeniu radio odtwarza ostatnio wybraną stację FM lub DAB.

1) Jeśli chcecie Państwo zmienić głośność proszę posłużyć się przyciskami VOL+ i VOL-

2) W trybie FM proszę wcisnąć przycisk (znak strzałka w lewo i w prawo ◀▶) w celu zmiany częstotliwości.

3) Dłuższe przytrzymanie przycisków (znak strzałka w lewo i w prawo ◀▶) spowoduje rozpoczęcie wyszukiwania programów

4) W celu przejścia do trybu standby proszę wcisnąć na 2 sek. przycisk Standby.

5. Obsługa urządzenia (DAB i FM)

5.1 Zapisanie nadawcy

Możecie Państwo zapisać do 10 nadawców pod przyciskami numerycznymi.

W celu zapisania nadawcy proszę dłużej wcisnąć przycisk PRESET na ok. 3 sekundy, wyświetlona zostanie informacja „Progr. speicher”. Następnie przy pomocy przycisków (znak strzałka w lewo/prawo) ◀▶ proszę wyznaczyć numer pod którym program ma być zapisany. W celu potwierdzenia wyboru proszę wcisnąć przycisk Enter.

5.2 Wywołanie zapisanego nadawcy

W celu wywołania zapisanego nadawcy należy wcisnąć przycisk Preset i następnie przy pomocy przycisków (znak strzałka w lewo/prawo ◀▶) proszę wybrać żądany numer i potwierdzić przyciskiem ENTER

Alternatywnie możecie Państwo wybrać nadawcę wciskając bezpośrednio na przyciski numeryczne (1-5). W celu wybrania pozycji od 6 do 10 należy dłużej wcisnąć przyciski numeryczne.

5.3 Ustawienie czasu uśpienia

Przy pomocy przycisku SLEEP możecie Państwo włączyć opcję uśpienia odbiornika. O ustawionej porze odbiornik będzie przechodził do trybu standby.

Przy pomocy przycisków (znak strzałka w lewo/prawo ◀▶) możecie ustawić czas (min) po jakim radiodbiornik ma przejść do trybu standby.

6. Tryb DAB (Cyfrowe radio)

Proszę wcisnąć przycisk DAB/FM w celu zmiany na odbiór DAB.

6.1 Wybór cyfrowego radia

Po sukcesywnym przeszukaniu programów możecie Państwo zmieniać stacje cyfrowe przy pomocy przycisków (znak strzałki w lewo/prawo ◀▶). Jeśli osiągniecie Państwo ostatni program na liście, radiodbiornik przejdzie do pierwszego programu na liście. Po wybraniu programu z listy należy wcisnąć przycisk ENTER.

6.2 Pełne wyszukiwanie

W celu wywołania pełnego wyszukiwania proszę wcisnąć przez 3 sekundy przycisk Info/Menu. Wyświetlone zostanie „Vollständiger Suchlauf”. Proszę potwierdzić przyciskiem Enter.

6.3 Manualne wyszukiwanie

Możecie Państwo również przeskanować wybraną częstotliwość.

1. Proszę wcisnąć przycisk Info/menu przez 3 sekundy
2. Przy pomocy przycisków strzałek proszę wybrać „manuell einstellen” i

zatwierdzić przyciskiem Enter.

3. Przy pomocy przycisków strzałek proszę ustawić żądany kanał (od 5A do 13F) i potwierdzić przyciskiem Enter.
4. Wyświetlonu zostanie poziom sygnału odbieranego kanału i nazwa multiplexu.

6.4 Wyświetlacz – tryb DAB

W trybie odtwarzania programów DAB istnieje możliwość wyświetlenia dodatkowych informacji nadawanych w kanale DAB. W celu wyświetlenia dodatkowych informacji proszę wcisnąć przycisk info. Urządzenie wyświetli informacje o:

- DLS
- Poziom sygnału
- Gatunek programu
- Multiplex
- Częstotliwość
- Błąd sygnału
- Kompresja audio
- Czas
- Data

6.5 Dodatkowe serwisy

Dodatkowe serwisy, jeśli są nadawane, dostępne są po wciśnięciu (znak strzałki w prawo ►). Sygnalizowane to będzie również symbolem (znak strzałki w prawo) przy nazwie nadawcy.

7. Ustawienia systemowe – tryb DAB

7.1 Ustawienie języka

1. Proszę wcisnąć przycisk INFO/Menu na około 3 sekundy.
2. Przy pomocy przycisków strzałek (znak strzałka w prawo/lewo ◀▶) proszę zaznaczyć zakładkę SYSTEM i potwierdzić przyciskiem ENTER.
3. Przy pomocy przycisków strzałek (znak prawo/lewo ◀▶) proszę zaznaczyć żądany język i potwierdzić przyciskiem ENTER.

7.2 Jasność wyświetlacza

Urządzenie pozwala na zmianę jasności wyświetlacza na trybu pracy oraz trybu standby.

1. Proszę wcisnąć przycisk Info/menu przez 3 sekundy.
2. Przy pomocy przycisków strzałek (znak strzałka w prawo/lewo) proszę

- zaznaczyć zakładkę SYSTEM i potwierdzić przyciskiem ENTER.
3. Przy pomocy przycisków strzałek (znak prawo/lewo) proszę zaznaczyć Beleuchtung żądany język i potwierdzić przyciskiem ENTER.

Podświetlenie w trybie aktywnym (tryb pracy)

Przy pomocy przycisków strzałek (znak prawo/lewo) proszę przejść do „An-Einstellung” i wcisnąć przycisk Enter.

Wyboru należy dokonać pomiędzy: „niedrig” (niski), „mittel” (wyśrodkowany), „hoch” (wysoki) i potwierdzić przyciskiem ENTER.

Podświetlenie w trybie standby

Przy pomocy przycisków strzałek (znak prawo/lewo) proszę przejść do „Dim-Einstellung” i wcisnąć przycisk Enter.

Wyboru należy dokonać pomiędzy: „niedrig” (niski), „mittel” (wyśrodkowany), „hoch” (wysoki) i potwierdzić przyciskiem ENTER.

Czas podświetlenia

Przy pomocy przycisków strzałek (znak prawo/lewo) proszę przejść do „Zeiteinstellung” i wcisnąć przycisk Enter.

7.3 Czas i data

Czas i data mogą być aktualizowane automatycznie lub ręcznie. Automatyczna aktualizacja polega na pobraniu danych bezpośrednio z sygnału radiowego. Istnieje również możliwość ustawienia ręcznego.

Ręczne ustawienie daty i czasu

1. Proszę wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Menu/Info
2. Przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) proszę zaznaczyć System
3. Następnie należy wcisnąć przycisk Enter i przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) wybrać Uhrzeit i potwierdzić przyciskiem Enter.

W menu czasu istnieją poniższe kombinacje.

- Automatyczna aktualizacja (Autom. Update)
- Ustawienie czasu i daty (Zeit/Datum einstellen)
- Ustawienie formatu wyświetlania czasu 12/24 (12/24 einstellen)
- Ustawienie formatu daty (Datumsformat einstellen)

Automatyczna aktualizacja (Autom. Update)

Możecie Państwo wybierać pomiędzy Aktualizacją z każdego źródła (Update alle) lub tylko z sygnału DAB (Update von DAB), tylko z sygnału FM (Update von FM) oraz bez aktualizacji (Kein Update).

Ustawienie czasu i daty

Proszę wybrać opcję ustawień daty i czasu (Zeit/Datum einstellen) i potwierdzić przyciskiem Enter. Zmian dokonuje się przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawolewo) i potwierdza przyciskiem Enter.

Zmiana formatu 12/24h

Przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) możecie Państwo zmieniać pomiędzy formatem 12 a 24 godzinnym. Zmianę należy potwierdzić przyciskiem Enter.

Zmiana formatu daty

Przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) możecie Państwo zmieniać pomiędzy formatem <TT-MM-JJJJ> (dzień-miesiąc-rok) i <MM-TT-JJJJ> (miesiąc-dzień-rok).

7.4 Alarm

Urządzenie może włączyć funkcję budzenia na ostatnio słychanej stacji.

1. Proszę wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Menu/Info
2. Przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) proszę zaznaczyć System
3. Następnie należy wcisnąć przycisk Enter i przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) wybrać Wecker (budzik). Możecie Państwo wybrać z pomiędzy dwóch budzików. Wybór proszę potwierdzić przyciskiem Enter.

Ustawienie budzika

Ustawień budzika dokonuje się przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) i przycisku potwierdzającego zmiany – Enter.

7.5 Czyszczenie (Usuwanie nadawców)

Ta funkcja pozwala usunąć wszystkie zapisane stacje DAB, przydatne w przypadku zmiany lokalizacji nadajnika.

1. Proszę wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Menu/Info
2. Przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) proszę zaznaczyć

- Leeren i potwierdzić przyciskiem Enter.
3. Następnie przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo / lewo) wybrać TAK (JA) lub NIE (NEIN) i potwierdzić przyciskiem Enter.

7.6 Ustawienia fabryczne

W celu przywrócenia ustawień fabrycznych należy:

1. Proszę wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Menu/Info
2. Przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) proszę zaznaczyć System i potwierdzić przyciskiem Enter.
3. Następnie przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo / lewo) wybrać Werkseinstellung i potwierdzić przyciskiem Enter, wybrać TAK (JA) i wcisnąć przycisk Enter.

Wszystkie ustawienia zostaną skasowane !

7.7 Wersja oprogramowania

W celu sprawdzenia wersji oprogramowania należy:

1. Proszę wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Menu/Info
2. Przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo/lewo) proszę zaznaczyć System i potwierdzić przyciskiem Enter.
3. Następnie przy pomocy przycisków strzałek (znak w prawo / lewo) wybrać SW Version i potwierdzić przyciskiem Enter.

8. Tryb FM (UKW)

Zmiana trybu z DAB na FM.

Proszę wcisnąć przycisk DAB/FM w celu przejścia do trybu FM. Na wyświetlaczu pokaże się FM.

8.1 FM/UKW wyszukiwanie nadawców

W celu przeprowadzenia wyszukiwania stacji FM/UKW proszę wcisnąć na dłużej przycisk SCAN. Jeśli podczas wyszukiwania znaleziona zostanie radiostacja to wyszukiwanie zostanie automatycznie zatrzymane.

8.2 Wyświetlacz – tryb FM

W górnej części wyświetlacza, wyświetlana jest informacja o nadawcy lub częstotliwość na której jest stacja nadawana. Jeśli nadawany jest dodatkowy tekst to można go wywołać kilkakrotnie wciskając przycisk Info.

Dostępne są poniższe informacje (o ile radiostacja je nadaje):

- - Radiotext
- - Typ programu
- - Nazwa programu
- - Tryb audio (stereo/mono)
- - Czas
- - Data

9. Ustawienia systemowe – tryb FM

Proszę wcisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Menu/Info w celu wywołania menu systemowego. W tym menu możecie Państwo zmienić poniższe 3 ustawienia:

9.1 Ustawienie wyszukiwania

Istnieją dwa tryby wyszukiwania. W menu ustawień wyszukiwania (Suchlauf-Einstellungen) możecie Państwo wybrać pomiędzy trybem wyszukiwania tylko stacji o silnym sygnale (nur käftige Sender) lub trybem wyszukiwania wszystkich stacji (alle Sender).

9.2 Ustawienia audio

W tym menu można ustawić na sztywno tryb audio. Można ustawić aby wszystkie programy odbierane były w mono. Takie ustawienie pozwala zmniejszyć szumy podczas odbioru stacji z bardzo słabym sygnałem.

9.3 Dalsze ustawienia systemowe

Dalsze ustawienia są identyczne jak w trybie DAB opisane w punktach (7 – 7.7).

Kontakt:

Zgłoszenia serwisowe TechniSat

tel.: 071 310 40 41¹⁾

e-mail: serwis@technisat.pl

Doradca ds. Technicznych TechniSat

tel.: 071 310 41 43¹⁾

¹⁾ Czynne od poniedziałku do piątku w godzinach: 8:00-16:00